

Analisi preventiva dell'acqua di alimento / Preliminary analysis of the supply water /Analyse preventive de l'eau d'alimentation**CAREL****I**

Per il giudizio preventivo sull'idoneità di un'acqua ad alimentare un umidificatore oppure per comprendere eventuali inconvenienti che si presentino su apparecchi funzionanti, è indispensabile effettuare un'analisi che contenga tutti i parametri citati nella tabella seguente, che dovranno poi essere confrontati con i valori guida tipici di ciascun tipo di umidificatore.

Per ottenere la certezza della veridicità della misura, prelevare l'acqua esattamente in corrispondenza della connessione di alimentazione dell'umidificatore e non da una presa qualsiasi nell'ambito dell'edificio di destinazione.

Analisi chimica dell'acqua di alimento dell'umidificatore:

Luogo di prelievo: _____

Data di prelievo: _____

Conducibilità specifica a 20 °C	σ ₂₀	-	μS/cm	
Solidi totali disciolti	TDS	-	mg/l	
Residuo fisso a 180 °C	R ₁₈₀	-	mg/l	
Attività ioni idrogeno	pH	-		
Durezza totale	TH	-	mg/l CaCO ₃	
Durezza temporanea		-	mg/l CaCO ₃	
Cloruri		-	ppm Cl	
Ferro + Manganese		-	mg/l Fe + Mn	
Silice		-	mg/l SiO ₂	
Cloro residuo		-	mg/l Cl -	
Solfato di calcio		-	mg/l CaSO ₄	
Impurità metalliche			mg/l	
Solventi, diluenti, detersivi, lubrificanti			mg/l	

GB

For a preliminary judgement on the suitability of a water to supply a humidifier or to understand any problems that could arise on working apparati, it is essential to carry out an analysis containing all the parameters mentioned in the following table which must be then compared to the typical guide values of each type of humidifier .

To obtain the certainty of the exactness of the measurement, take the water exactly in correspondence of the supply connection of the humidifier and not from any socket within the building.

Chemical analysis of the water to supply the humidifier:

Place where sample is taken: _____

Date taken: _____

Specific conductivity at 20 °C	σ ₂₀	-	μS/cm	
Total dissolved solids	TDS	-	mg/l	
Fixed residue at 180 °C	R ₁₈₀	-	mg/l	
Activity of hydrogen ions	pH	-		
Total hardness	TH	-	mg/l CaCO ₃	
Temporary hardness		-	mg/l CaCO ₃	
Chlorides		-	ppm Cl	
Iron + Manganese		-	mg/l Fe + Mn	
Silica		-	mg/l SiO ₂	
Chlorine residue		-	mg/l Cl -	
Calcium sulphate		-	mg/l CaSO ₄	
Metal impurities			mg/l	
Solvents, diluents, detergents, lubricants			mg/l	

F

Pour le jugement préventif concernant l'aptitude d'une eau à alimenter un humidificateur ou pour comprendre les éventuels inconvénients qui pourraient se présenter sur des appareils fonctionnant, il est indispensable d'effectuer une analyse qui contienne tous les paramètres cités dans le tableau suivant qui devront ensuite être comparés avec les valeurs données typiques de chaque déshumidificateur.

Pour avoir la certitude de la vérité de la mesure, prélever de l'eau exactement à la hauteur du branchement de l'alimentation de l'humidificateur et non pas d'une prise quelconque de l'édifice de destination.

Analyse chimique de l'eau d'alimentation de l'humidificateur:

Lieu de prélèvement: _____

Date de prélèvement: _____

Conductivité spécifique à 20 °C	σ ₂₀	-	μS/cm	
Solides totaux dissous	TDS	-	mg/l	
Résidu fixe à 180 °C	R ₁₈₀	-	mg/l	
Activité ions hydrogène	pH	-		
Dureté totale	TH	-	mg/l CaCO ₃	
Dureté temporaire		-	mg/l CaCO ₃	
Chlorures		-	ppm Cl	
Fer + Manganèse		-	mg/l Fe + Mn	
Silice		-	mg/l SiO ₂	
Chlore résidu		-	mg/l Cl -	
Sulfate de calcium		-	mg/l CaSO ₄	
Impuretés métalliques			mg/l	
Solvants, diluants, détergents, lubrifiants			mg/l	

D

Für eine Vorabbewertung der Eignung eines Wassers zur Speisung von Befeuchtern oder um allfällige Fehlfunktionen zu verstehen, die bei funktionierenden Geräten auftreten, ist es unerlässlich, eine Analyse auf der Grundlage aller in der nachstehenden Tabelle angegebenen Parameter durchzuführen, die dann mit den typischen Leitwerten der einzelnen Befeuchtertypen verglichen werden müssen.

Um Gewissheit über die Richtigkeit der Messung zu erlangen, muss die Wasserentnahme zwingend beim Speisungsanschluss des Befeuchters erfolgen und nicht bei irgendeinem beliebigen Anschluss im Gebäude.

Chemische Analyse des Speisewassers des Befeuchters:

Entnahmeort: _____

Entnahmedatum: _____

Spezifische Leitfähigkeit bei 20 °C	Ø20	-	µS/cm
Gesamtsalzgehalt	TDS	-	mg/l
Rückstände bei 180 °C	R180	-	mg/l
Wirkung Wasserstoffionen	pH	-	
Gesamthärte	TH	-	mg/l CaCO ₃
Vorübergehende Härte		-	mg/l CaCO ₃
Chloride		-	ppm Cl
Eisen + Mangan		-	mg/l Fe + Mn
Silikat		-	mg/l SiO ₂
Restchlor		-	mg/l Cl -
Kalziumsulfat		-	mg/l CaSO ₄
Metallische Verunreinigungen			mg/l
Lösungs, Verdünnungs, Reinigungs, Schmiermittel			mg/l

ES

Para el juicio preventivo sobre la idoneidad de un agua para alimentar un humidificador o para comprender eventuales problemas que se presenten en aparatos en funcionamiento, es indispensable efectuar un análisis que contenga todos los parámetros citados en la siguiente tabla, que deberán ser comparados con los valores de guía típicos de cada tipo de humidificador.

Para estar seguro de que la medición se ha realizado correctamente, es absolutamente necesario que la toma de agua sea taxativamente efectuada en correspondencia de la conexión de alimentación del humidificador y no en una toma cualquier en el edificio.

Análisis químico del agua de alimentación del humidificador:

Lugar de toma: _____

Fecha de toma: _____

Conductibilidad específica a 20 °C	Ø20	-	µS/cm
Sólidos totales disueltos	TDS	-	mg/l
Residuo fijo a 180 °C	R180	-	mg/l
Actividad iones hidrógeno	pH	-	
Dureza total	TH	-	mg/l CaCO ₃
Dureza temporal		-	mg/l CaCO ₃
Cloruros		-	ppm Cl
Hierro + Manganeseo		-	mg/l Fe + Mn
Silicio		-	mg/l SiO ₂
Cloro residual		-	mg/l Cl -
Sulfato de calcio		-	mg/l CaSO ₄
Impurezas metálicas			mg/l
Solventes, diluyentes, detergentes, lubricantes			mg/l

P

Para uma avaliação preventiva da idoneidade da água de alimentação de um humidificador ou ainda para perceber as causas de eventuais problemas que surjam nos aparelhos a funcionar, e indispensável efectuar uma análise que contemple todos os parâmetros referidos na seguinte tabela, que deverão depois ser confrontados com os valores padrão típicos de cada tipo de humidificador.

Para garantir a validade da medida, preleve a água exactamente no ponto correspondente a conexão de alimentação do humidificador e não junto de uma entrada qualquer no edifício de destino.

Análise química da água de alimentação do humidificador:

Local de recolha: _____

Data de recolha: _____

Condutibilidade específica a 20 °C	Ø20	-	µS/cm
Sólidos totais dissolvidos	TDS	-	mg/l
Resíduo fixo a 180 °C	R180	-	mg/l
Actividade iões de hidrogénio	pH	-	
Dureza total	TH	-	mg/l CaCO ₃
Dureza temporária		-	mg/l CaCO ₃
Cloretos		-	ppm Cl
Ferro + Manganês		-	mg/l Fe + Mn
Silica		-	mg/l SiO ₂
Cloro residual		-	mg/l Cl -
Sulfato de cálcio		-	mg/l CaSO ₄
Impurezas metálicas			mg/l
Solventes, diluentes, detergentes, lubrificantes			mg/l